

Секция «Лингвистика: Текст и дискурс: проблемы анализа и интерпретации»

### Экспрессивный синтаксис комикса

Научный руководитель – Едличко Анжела Игоревна

*Демина Анна Михайловна*

*Студент (магистр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра германских языков и культур, Москва, Россия

*E-mail: arschawin-anna@mail.ru*

Настоящее исследование посвящено анализу экспрессивного синтаксиса 18 выпусков приключенческого комикса «mosaik» Восточной Германии с 1995 г. по 1997 г.

Комикс - это один из примеров креолизованного текста, чтение которого подразумевает интерпретацию как текста, так и картинки. Целью данного исследования является показать, каким образом экспрессивный синтаксис способствует диалогизации текста комикса. Перед автором были поставлены следующие задачи:

- выявить типы побуждения в комиксе;
- проанализировать способы выражения побудительности в комиксе;
- оценить вклад побудительных предложений в диалогизацию текста комикса.

Говоря об экспрессивном синтаксисе, языковеды подчеркивают его принадлежность к категориальному аппарату стилистики. Согласно Х.А. Дарбишевой, экспрессивный синтаксис - «погранич[ая] область между собственно синтаксисом и стилистикой, так как, говоря об экспрессивности синтаксиса, мы переходим в сферу стилистики, а в поисках стилистических проявлений на разных уровнях языка и речи неизбежно включаем в объект описания синтаксический аспект» [Дарбишева 2013:1]. По мнению В.Д. Девкина, именно синтаксис является отличительной особенностью разговорной речи, «составляет его существо» [Девкин 1965:3]. Он также подчеркивает, что именно лексика и синтаксис делают разговорную речь своеобразной [Там же:8].

Структура комикса кратко может быть охарактеризована следующим образом: буквенный текст, заключенный в «облачко» («Sprechblase»), передает речь или мысли персонажей; блок текста, а также название, комментарии к тексту передают речь автора [Козлов 2002: 183]. Таким образом, смена картинок-действий, сопровождаемая обменом реплик является графически оформленным диалогом, что еще не говорит о языковой реализации диалогизации. Согласно Н.И. Белуновой, «вопросительное и побудительное предложения играют наиболее важную роль (в сравнении с повествовательным предложениями) в организации коммуникативно-прагматической оси «автор-адресат» [...]» [Белунова 2013:83]

Анализ 18 выпусков показал, что для комикса характерны следующие побудительные предложения-высказывания: предложения, выражающие просьбу, приказ, совет, приглашение, пожелание, предостережение или предложение. Также есть высказывания, представляющие собой сочетания различных видов побуждения.

Типы побуждения различаются с точки зрения их лексического выражения, определяемого контекстом.

Побудительные высказывания «выполняют две основные функции: коммуникативно-прагматическую и контактную (функцию поддержания вербального или невербального

контакта), которые реализуются, как правило, одновременно» [Белунова 2013:88]. Особенность комикса заключается в том, что изображение наряду с текстом образует контекст, с помощью которого можно определить значение побуждения. Изображение и текст в комиксе взаимодополняют друг друга.

Центральным способом выражения побудительности является императив. В немецком языке есть четыре формы императива, которые включают в себя формы 2-го лица ед. ч.; 1-го лица мн.ч.; 2-го лица мн.ч.; форму 3-го лица мн.ч. (вежливую форму).

Собранный материал показал, что большинство побудительных предложений выражаются с помощью императива, также волеизъявление передается с помощью глаголов изъявительного наклонения 2-го лица мн.ч. в значении повелительного наклонения, формы сослагательного наклонения глагола со значением побуждения, а также существительных, наречий со значением побуждения, инфинитива глагола и др.

Итак, побудительные предложения разнообразны в функциональном отношении и по способу выражения. Они способствуют реализации диалогизации текста комикса, так как, обладая высокой коммуникативно-прагматической направленностью на адресата, они требуют от него реакции. В комиксе читатель может встретить данную реакцию адресата как в виде вербального, так и невербального ответа.

### Источники и литература

- 1) Белунова Н. И. Вопросительное и побудительное предложения в коммуникативном аспекте // Теория и практика сервиса: экономика, социальная сфера, технологии. 2013. №3 (17). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/voprositelnoe-i-pobuditelnoe-predlozheniya-v-kommunikativnom-aspekte> (дата обращения: 01.03.2018).
- 2) Дарбишева Х.А. Экспрессивный синтаксис в сказках О. Уайльда / Х.А. Дарбишева // Štúdie a články. Jazyk a kultúra. – 2013. – № 15. – С. 1–8.
- 3) Девкин В.Д. Особенности немецкой разговорной речи / В.Д. Девкин. М.: Международные отношения, 1965. – 317 с.
- 4) Козлов Е.В. Комикс как явление лингвокультуры: знак — текст — миф. Волгоград: 2002.
- 5) Reuter J. Mosaik: Die Abrafaxe im Alten Aegypten: Hefte 236–254. Potsdam: 2014.